

Thứ Sáu, 23-8-2024. Năm B
Friday, August-23-2024. Year B
Tuần 20 Thường Niên

Ezekiel 37:1-14

Ed 37, 1-14

Đây Ta sắp cho thần khí nhập vào các người và các người sẽ được sống (Ed 37,5)

Ezekiel spoke his famous “dry bones” prophecy during a time when the people of Israel were living in exile in Babylon. The Temple had been destroyed, the city of Jerusalem had been razed, and most of the population had been removed. The people felt that their best days were behind them. But Ezekiel prophesied hope and expectation. Through him, God promised to bring his people back to life—and back to their homeland (Ezekiel 37:12, 14).

Do you ever feel as if you are living in exile? Though we are part of a worldwide Church, we can often feel as if our Christian values set us apart from the prevailing philosophies of the world. Like some of the Israelites during the exile, we may even be tempted to let the sinful aspects of the world influence how we think and act. Resisting temptation, as well as coping with the ordinary demands of life, can suck the life out of us. Over time, we can begin to feel just like those dry bones.

But that’s not what God wants for us! Through Baptism, he has brought us to new life. Now the Holy Spirit lives in us, and the Spirit can renew and restore us. We just have to keep asking him for living water! In fact, we can ask for an outpouring of the Spirit every morning in prayer, even before we face the possibility that something or someone will drain us. Then, when we face challenges, we can draw on the reservoir of his grace and receive renewed

Ezekiel đã nói lời tiên tri nổi tiếng về những bộ “xương khô” trong thời kỳ dân Israel đang sống lưu vong ở Babylon. Đền thờ đã bị phá hủy, thành phố Jerusalem bị san bằng và phần lớn dân cư đã bị đi lưu đày. Mọi người cảm thấy rằng những ngày tươi đẹp nhất của họ đã ở phía sau họ. Nhưng Ezekiel đã tiên tri về niềm hy vọng và sự mong đợi. Qua ông, Thiên Chúa hứa sẽ làm cho dân Ngài sống lại - và trở về quê hương của họ (Ed 37,12. 14).

Bạn có bao giờ cảm thấy như mình đang sống lưu vong không? Mặc dù là một phần của Giáo hội toàn cầu, nhưng chúng ta thường có thể cảm thấy như thể các giá trị Kitô giáo của chúng ta khiến chúng ta khác biệt với những triết lý thịnh hành của thế gian. Giống như một số người Israel trong thời kỳ lưu đày, chúng ta thậm chí có thể bị cám dỗ để cho những khía cạnh tội lỗi của thế gian ảnh hưởng đến cách chúng ta suy nghĩ và hành động. Chống lại sự cám dỗ, cũng như đương đầu với những đòi hỏi thông thường của cuộc sống, có thể hút cạn sức sống của chúng ta. Theo thời gian, chúng ta có thể bắt đầu cảm thấy mình giống như những bộ xương khô đó.

Nhưng đó không phải là điều Chúa muốn nơi chúng ta! Qua Bí tích Rửa tội, Ngài đã đưa chúng ta đến cuộc sống mới. Bây giờ Chúa Thánh Thần sống trong chúng ta và Chúa Thánh Thần có thể đổi mới và phục hồi chúng ta. Chúng ta chỉ cần tiếp tục xin Ngài nước hằng sống! Trên thực tế, chúng ta có thể cầu xin sự tuôn đổ Thánh Thần vào mỗi buổi sáng trong lời cầu nguyện, ngay cả trước khi chúng ta đối mặt với khả năng điều gì đó hoặc ai đó sẽ làm chúng ta kiệt sức. Sau đó, khi chúng ta đối mặt với những thử thách, chúng ta có thể

hope and determination.

You have been filled with God's life. That means that you can be a source of life and hope to those around you—especially to those who don't know Christ. That has been God's plan all along—that as we come alive in Christ, we reveal him to others and invite them into his kingdom. God infused the “dry bones” of the Israelites with new life and brought them home. So, too, God wants to infuse his life into his people and lead them out of exile and into a kingdom that has no end!

“Come, Spirit of God, and bring me to life!”

rút ra được nguồn ân sủng của Ngài và nhận được niềm hy vọng và quyết tâm mới.

Bạn đã được tràn đầy sự sống của Chúa. Điều đó có nghĩa là bạn có thể trở thành nguồn sự sống và hy vọng cho những người xung quanh bạn - đặc biệt là những người chưa biết Đức Kitô. Đó luôn là kế hoạch của Chúa – khi chúng ta trở nên sống động trong Đức Kitô, chúng ta tiết lộ Ngài cho người khác và mời họ vào vương quốc của Ngài. Thiên Chúa đã truyền sự sống mới vào “xương khô” của dân Israel và đưa họ về nhà. Vì vậy, Thiên Chúa cũng muốn truyền sự sống của Người vào dân Người và dẫn họ ra khỏi cảnh lưu đày để vào một vương quốc vô tận!

Lạy Thánh Thần của Thiên Chúa, xin hãy đến và làm cho con sống lại!

Mt 22, 34-40

Matthew 22:34-40

Người hãy yêu mến Đức Chúa, Thiên Chúa của người... và yêu thương tha nhân như chính mình người

Songwriters have long proclaimed that what the world needs is love. But that lofty sentiment is a little vague on what love looks like or what it means to love someone. By contrast, Jesus had the weight of a thousand-plus years of revelation from God backing him up when he told some Pharisees that the greatest commandments are to love God and love your neighbor. The commandments themselves explain what love is and what it looks like.

So what does love look like? Here's one way to approach it.

Look at how God loves. He delivered the Israelites out of Egypt, and he delivers each one of us out of the grip of our enemies—enemies like the pain of failed or abusive relationships, physical or emotional suffering,

Các nhạc sĩ từ lâu đã tuyên bố rằng thứ mà thế giới cần là tình yêu. Nhưng thứ tình cảm cao cả ấy lại có chút mơ hồ về tình yêu trông như thế nào hay yêu một người có ý nghĩa như thế nào. Ngược lại, Chúa Giêsu có sức nặng của hàng ngàn năm mặc khải từ Thiên Chúa hậu thuẫn cho Ngài khi Ngài nói với một số người Phariseu rằng điều răn lớn nhất là yêu mến Thiên Chúa và yêu thương người lân cận. Bản thân các điều răn giải thích tình yêu là gì và nó trông như thế nào.

Vậy tình yêu trông như thế nào? Đây là một cách để tiếp cận nó.

Hãy nhìn xem Thiên Chúa yêu như thế nào. Ngài giải cứu dân Israel ra khỏi Ai Cập và giải cứu mỗi người trong chúng ta khỏi sự kìm kẹp của kẻ thù - những kẻ thù như nỗi đau của các mối quan hệ thất bại hoặc bị lạm dụng, đau khổ

bitterness or resentment.

But how do we love God? By proclaiming that he—not forms of escape like alcohol, drugs, or pornography—is strong enough to deliver and restore us. We love him as we trust that God is just as willing to bring us out of patterns of sin or indifference as he was to bring the chosen people out of Egypt.

Let the knowledge of this love fill your heart. Let it move you to tell him about your love in return. Set aside the phone, computer, laundry, or bills to pray and give thanks for all the ways God has shown his love to you. As you praise him for his kindness and goodness, you are opening yourself to receive even more of his love.

And how do we love our neighbors? As God's love fills us, it will also flow out of us. It will expand our hearts and increase our capacity to love more humbly and more fully.

More than just performing acts of service, you love your neighbors by honoring and respecting them. You love by restraining angry words or lustful and insulting thoughts. You look at people the way God sees them, with the same love that he showers on you.

Yes, the world does need love, and God has shown us what it looks like. So receive that love as often as you can—and give it away even more!

về thể xác hoặc tình cảm, cay đắng hoặc oán giận.

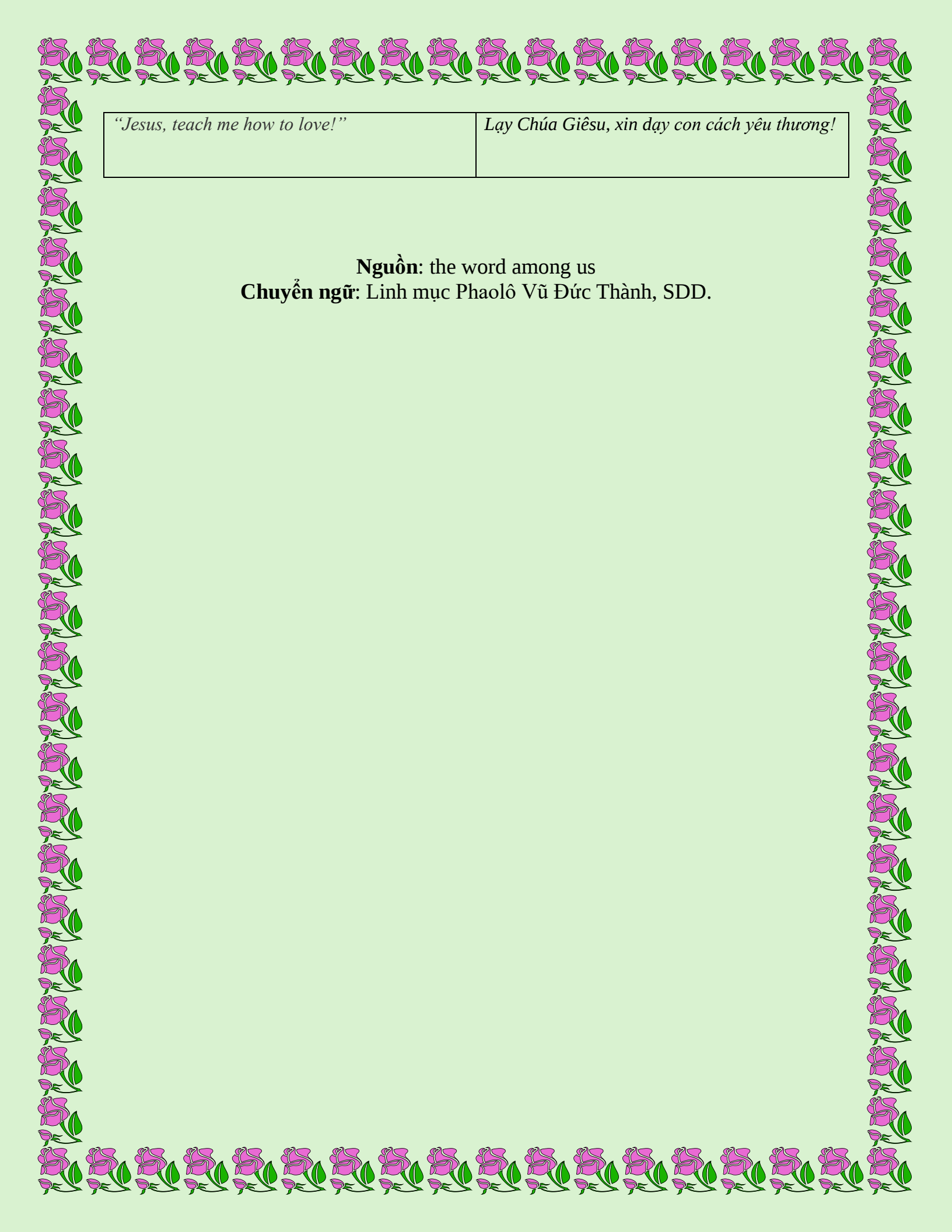
Nhưng chúng ta yêu mến Thiên Chúa như thế nào? Bằng cách tuyên bố rằng Ngài - không phải các hình thức trốn chạy như rượu, ma túy hoặc nội dung khiêu dâm – có thừa sức mạnh để giải cứu và phục hồi chúng ta. Chúng ta yêu mến Ngài vì chúng ta tin tưởng rằng Thiên Chúa sẵn sàng đưa chúng ta ra khỏi khuôn mẫu tội lỗi hoặc thờ ơ, như Ngài đã từng đưa những người được chọn ra khỏi Ai Cập.

Hãy để kiến thức về tình yêu này lấp đầy trái tim bạn. Hãy để nó khiến bạn cảm động để đáp lại Ngài về tình yêu của bạn. Hãy bỏ điện thoại, máy tính, giặt ủi hoặc hóa đơn sang một bên để cầu nguyện và cảm tạ vì tất cả những cách Thiên Chúa đã thể hiện tình yêu thương của Ngài với bạn. Khi bạn ngợi khen Ngài vì lòng nhân hậu và sự khoan dung của Ngài, bạn đang mở lòng mình để đón nhận nhiều hơn nữa tình yêu của Ngài.

Và chúng ta yêu thương những người lân cận của mình như thế nào? Khi tình yêu thương của Thiên Chúa lấp đầy chúng ta, nó cũng sẽ tràn ra khỏi chúng ta. Nó sẽ mở rộng tâm hồn chúng ta và tăng khả năng yêu thương khiêm nhường hơn và trọn vẹn hơn.

Không chỉ đơn thuần là thực hiện những hành động phục vụ, bạn còn yêu thương những người thân cận của mình bằng cách quan tâm và tôn trọng họ. Bạn yêu thương bằng cách kiềm chế những lời nói giận dữ hoặc những suy nghĩ mang tính dục vọng và xúc phạm. Bạn nhìn mọi người theo cách Thiên Chúa nhìn họ, với tình yêu thương mà Ngài dành cho bạn.

Đúng vậy, thế giới cần tình yêu, và Thiên Chúa đã cho chúng ta thấy nó trông như thế nào. Vì vậy, hãy đón nhận tình yêu đó thường xuyên nhất có thể - và cho đi nhiều hơn nữa!

A decorative border of pink roses with green leaves surrounds the entire page.

<i>"Jesus, teach me how to love!"</i>	<i>Lạy Chúa Giêsu, xin dạy con cách yêu thương!</i>
---------------------------------------	---

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.